

KENWOOD

excelon

KFC-XT14

TWEETER
INSTRUCTION MANUAL

AIGUS
MODE D'EMPLOI

HOCHTÖNER
BEDIENUNGSANLEITUNG

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH

KENWOOD CORPORATION

B61-1093-00

321642

IMPORTANT SAFEGUARDS

⚠ **Caution:** Read this page carefully to keep your safety.

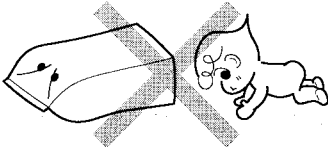
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

⚠ **Attention:** Lire attentivement cette page pour votre sécurité.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **Achtung:** Diese Seite sorgfältig durchlesen.

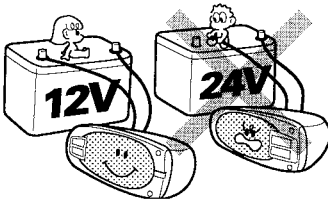
1. **Suffocation** – After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.



Etouffement – Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.

Erstickungsgefahr – Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreichbar endsorgt werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.

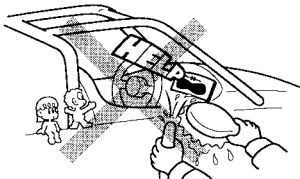
2. **Power supply voltage** – Connect the illumination lamp-equipped speakers to DC 12V, negative ground.



Tension d'alimentation – Raccorder les haut-parleurs munis de la lampe d'illumination sur 12 V CC, mise à la terre négative.

Betriebsspannung – Die Lautsprecher mit Beleuchtung an Gleichstrom 12 V mit negativer Masse anschließen.

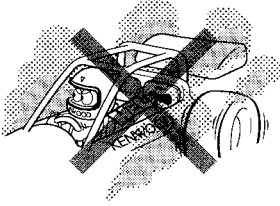
3. **Water and moisture** – Do not install the speakers in locations which may be subject to water or moisture.



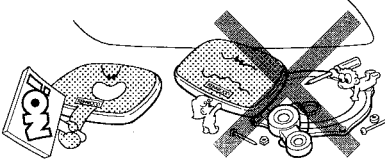
Eau et humidité – Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits où ils peuvent être exposés à de l'eau ou à l'humidité.

Wasser und Feuchtigkeit – Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

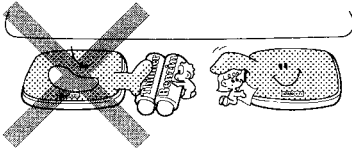
4. **Dust and unstable locations** – Do not install the speakers in unstable locations or locations subject to dust.



5. **Modification** – Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.

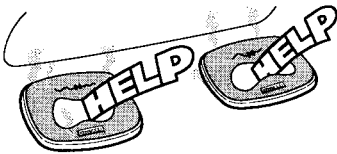


6. **Cleaning** – Do not use gasoline, naphtha, or any type of solvent to clean the speakers. Clean by wiping with a soft, dry cloth.



7. **Abnormal smell** – In the event the unit generates smoke or abnormal smell, immediately switch the power OFF. After this, please contact your dealer or nearest service station as soon as possible.

POWER OFF!



- Poussière et endroits instables** – Ne pas installer les haut-parleurs dans des endroits instables ou exposés à de la poussière.

- Staub und unstable Stellen** – Die Lautsprecher nicht an unstablen Stellen oder Stellen, wo sie Staub ausgesetzt sind, einbauen.

- Modification** – Ne pas essayer de démonter ni de modifier l'appareil car ceci risque de provoquer un risque d'incendie ou un fonctionnement incorrect.

- Veränderungen** – Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.

- Nettoyage** – Ne pas utiliser d'essence, de naphtha ni de diluant pour nettoyer les haut-parleurs. Les nettoyer avec un chiffon doux et sec.

- Reinigung** – Zum Reinigen der Lautsprecher niemals Benzin, Farbverdünner oder andere Lösungsmittel verwenden. Zum Reinigen ein weiches, trockenes Tuch verwenden.

- Odeur anormale** – Dans le cas où l'appareil produit de la fumée ou une odeur anormale, couper immédiatement l'alimentation. Contacter ensuite votre concessionnaire ou centre de service le plus proche le plus rapidement possible.

COUPER L'ALIMENTATION!

- Brandgeruch** – Bei Brandgeruch oder Rauch muß die Spannungsversorgung sofort ausgeschaltet werden. Wenden Sie sich dann so bald wie möglich an ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle.

AUSSCHALTEN!

Mounting locations

■ Precautions

- Before making holes, check the mounting space with the supplied template.
- To prevent noise pick-up, keep the wiring of this unit away from motors, high-voltage leads and other possible noise sources.
- To prevent short-circuit, keep all wiring away from moving parts, sharp edges, cut metal, etc.
- When removing or installing the grille, be careful not to brush the unit with the edge of the grille.
- Do not switch ON power until wiring is completed.

■ Tools required for installation

- Electric hand drill and bits
- Sheet metal cutter or saw
- Utility or razor knife
- Phillips screwdriver
- Ruler or tape measure
- Goggles (for eye protection when using the electric hand drill)
- Electrical tape

■ Mounting locations

This unit can be installed in the door panels, rear deck, etc, of most vehicles. (Fig. 1, 2) Before making the holes, place the supplied template in the mounting position and check that there is enough space for mounting and where is the most suitable location.

Note:

For mounting location, do not select the following places.

■ Door panel

- When the door window glass is lowered (opened), the unit is damaged.
- When the window crank handle is rotated, it comes into contact with the unit.

■ Rear deck

- When the unit comes into contact with the boot lid spring (trunk lid spring) or shock absorbers (shock towers).
- When the unit damages the gas tank or fuel hose.
- When the unit comes into contact with the rear window glass, car wall, etc.

Emplacements de montage

■ Précautions

- Avant de percer les trous, vérifier la surface de montage à l'aide du gabarit fourni.
- Afin de supprimer les bruits, placer le câblage de cet appareil loin des moteurs, câbles conducteurs de haute tension et autres sources possibles de bruit.
- Afin d'éviter la création de courts-circuits, éloigner le câblage des pièces mobiles, arêtes vives, métal découpé, etc.
- Faire attention, au cours de la dépose ou pose de la grille, de ne pas toucher l'appareil avec les bords de la grille.
- Ne pas mettre l'appareil en route tant que le câblage n'est pas complètement terminé.

■ Outils nécessaires pour réaliser l'installation

- Perceuse à main et forets
- Scie ou découpeur à métaux
- Rasoir ou couteau
- Tournevis Phillips
- Règle ou mètre
- Lunettes (pour protéger les yeux au cours de l'utilisation de la perceuse à main)
- Ruban électrique

■ Emplacements de montage

Cet appareil peut être installé sur les panneaux de porte, dans la plage arrière, etc. de la plupart des véhicules. (Fig. 1, 2)

Avant de percer les trous, placer le gabarit fourni dans la position de montage à l'emplacement le plus approprié.

Remarque:

Ne pas choisir les emplacements suivants pour effectuer le montage.

■ **Panneaux de porte**

- Lorsque le fait d'abaisser la vitre risque d'endommager l'appareil.
- Lorsque le fait de tourner la poignée d'ouverture de la vitre la met en contact avec l'appareil.

■ **Plage arrière**

- Lorsque l'appareil vient en contact avec l'amortisseur arrière ou le renfort du pare-choc.
- Lorsque l'appareil risque d'endommager le réservoir à gaz ou la tuyauterie souple de carburant.
- Lorsque l'appareil entre en contact avec la vitre de la lunette arrière, les parois de la voiture, etc.

Montagestellen

■ **Zur Beachtung**

- Vor dem Bohren der Löcher die Abstände mit der mitgelieferten Schablone überprüfen.
- Zur Verhinderung von Störgeräuschen die Kabel dieses Geräts von Motoren, Hochspannungskabeln und anderen möglichen Störquellen fernhalten.
- Zur Verhinderung von Kurzschlüssen die Kabel von beweglichen Teilen, scharfen Kanten usw. fernhalten.
- Beim Aus- und Einbauen des Grills darauf achten, daß die Membran nicht mit der Kante des Grills beschädigt wird.
- Die Spannungsversorgung erst einschalten, wenn alle Anschlüsse durchgeführt sind.

■ **Erforderliche Werkzeuge für den Einbau**

- Elektrische Bohrmaschine
- Blechschneider oder Säge
- Scharfes Messer
- Kreuzschlitzschraubenzieher
- Metermaß oder Maßband
- Schutzbrille (beim Bohren mit der elektrischen Bohrmaschine)
- Isolierband

■ **Montagestellen**

Dieses Gerät kann in der Türverkleidung, Hutablage usw. der meisten Fahrzeuge installiert werden. (Abb. 1, 2)

Vor Bohren der Löcher die mitgelieferte Schablone auf die Montagestelle legen und überprüfen, daß ausreichend Platz zum Einbau vorhanden ist und daß die Stelle für den Einbau geeignet ist.

Hinweis:

Die folgenden Stellen sollten nicht für den Einbau gewählt werden.

■ **Türverkleidung**

- Stellen, wo das Gerät durch Öffnen (Senken) der Fenster beschädigt werden kann.
- Stellen, wo beim Öffnen der Fenster die Kurbel in Kontakt mit dem Gerät kommt.

■ **Hutablage**

- Stellen, wo das Gerät mit den Federn oder Dämpfern des Kofferraumdeckels in Kontakt kommt.
- Stellen, wo das Gerät den Kraftstofftank oder die Benzinleitungen beschädigen kann.
- Stellen, wo das Gerät mit dem Rückfenster, der Karosserie usw. in Kontakt kommt.

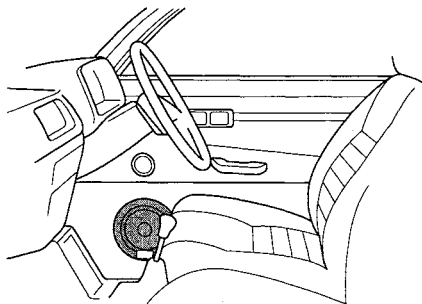


Fig. 1 Abb. 1

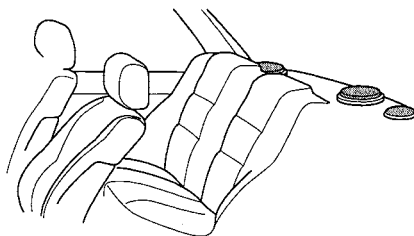


Fig. 2 Abb. 2

Installation

1. Select the mounting position, referring to "Mounting locations".
2. Place the supplied template on the door panel or the rear deck and mark the hole positions.
3. Cut off a large hole and make screw holes.
4. Install the unit as shown in Fig. 3.

Installation

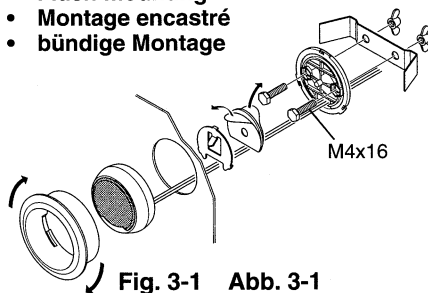
1. Déterminer la position de montage en se référant aux instructions intitulées "Emplacements de montage".
2. Placer la gabarit fourni sur la plage arrière et repérer la position des trous de montage.
3. Découper un trou de grande dimension et percer trous pour les vis.
4. Installer l'appareil de la manière indiquée à la Fig. 3.

Einbau

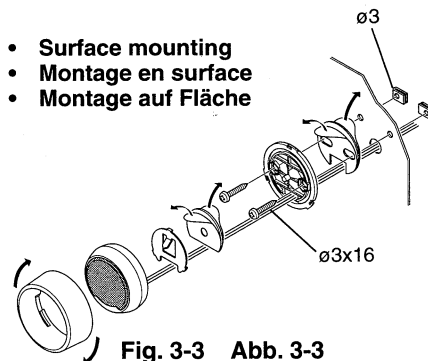
1. Die Einbauposition unter Beachtung von "Montagestellen" bestimmen.
2. Die mitgelieferte Schablone auf die Hutablage legen und die Positionen für die Löcher markieren.
3. Eine große Öffnung schneiden und Schraubenlöcher bohren.
4. Das Gerät einbauen, wie in Abb. 3 dargestellt.

■ Tweeter/Aigus/Hochtöner

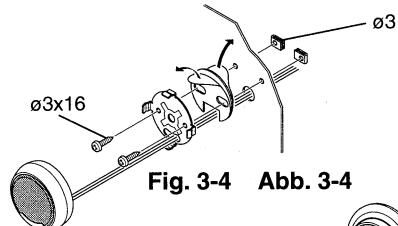
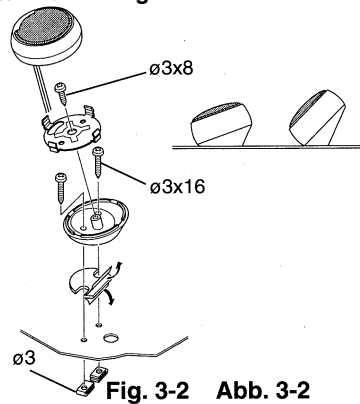
- Flush mounting
- Montage encastré
- bündige Montage



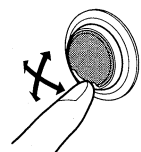
- Surface mounting
- Montage en surface
- Montage auf Fläche



- Angle mounting
- Angle de montage
- Winkelmontage



- Changing the direction of tweeter (Fig. 3-5)
- Modification de l'orientation du haut-parleur d'aigus (Fig. 3-5)
- Ändern der Richtung des Hochtöners (Abb. 3-5)



System connections

With this unit, the speaker cords are not supplied. Obtain the audio speaker cords with the required length. To connect the speaker cords to the unit, terminate the wires with female spade connectors.

Connexions du système

Avec cet appareil, les câbles des enceintes ne sont pas fournis. Se procurer des câbles d'enceinte de la longueur requise. Pour connecter les câbles à l'appareil, les équiper à leur extrémité d'une prise femelle à cosse.

Systemanschlüsse

Die Lautsprecherkabel werden nicht mitgeliefert und müssen in der erforderlichen Länge selbst besorgt werden. Zum Anschließen der Lautsprecherkabel an das Gerät müssen die Kabel mit weiblichen Kabelschun-Steckern versehen werden.

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH

■ Example/Beispiel

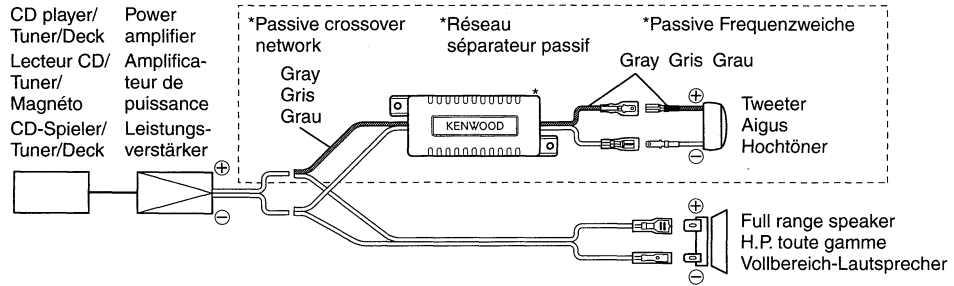


Fig. 4-1 Tune-up system
Fig. 4-1 Dispositif d'accord
Abb. 4-1 Abstimmungssystem

Note:
 • Be sure to use the supplied Passive crossover network.

Remarque:
 • Il est indispensable d'utiliser le Réseau séparateur passif.

Hinweis:
 • Unbedingt die mitgelieferte Passive Frequenzweiche.

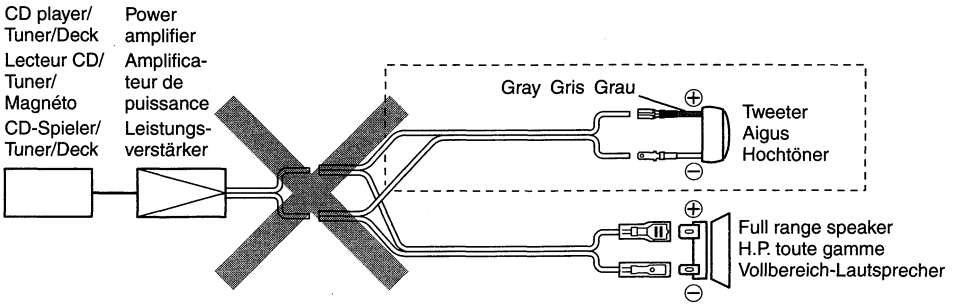


Fig. 4-2 This kind of connection is not permitted
Fig. 4-2 Ce type de raccordement n'est pas possible
Abb. 4-2 Dieser Anschluß zerstört den Hochtöner

Note:

- With such a connection, large energy of the low frequencies is applied to the tweeters and may destroy them.
Never use such a connection.

Remarque:

- Avec une telle méthode de raccordement, les haut-parleurs d'aigus (tweeters) encaissent toute la puissance des basse fréquence, ce qui risque de les endommager.
Ne jamais adopter ce type de raccordement.

Hinweis:

- Bei einem Anschluß ohne Frequenzweiche wird den Hochtönern eine große niederfrequente Energie zugeführt, wodurch sie zerstört werden können.
Daher darf ein derartiger Anschluß niemals verwendet werden.

Specifications

Note:

KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

Tweeter	19 mm (3/4") Dome Type
Rated Impedance	4 Ω
Peak Input Power	200 W
Rated Input Power	60 W
Sensitivity	91 dB/W at 1 m
Frequency Responce	3,500-90,000 Hz
Crossover Frequency	6,000 Hz
Dimensions	
Diameter	40 mm (1-9/16")
Depth	20.5 mm (13/16")
Netweight	45 g (1.6 oz)

Supplied Parts

Bracket A × 2	Metal Fixture × 2	Clip Nut ø4 × 4
Bracket B × 2	Bolt M4-16 × 4	Clip Nut ø3 × 4
Bracket C × 2	Screw ø3-8 × 2	Spacer A × 2
Under Cover × 2	Screw ø3-16 × 4	Spacer B × 2
Rod × 2	Screw ø4-16 × 4	Spacer C × 2
Flat Spring × 2	Nut M4 × 4	Passive Crossover Network × 2

Caractéristiques

Remarque:

KENWOOD applique une politique de progrès continus. Les caractéristiques peuvent donc être modifiées sans préavis.

Aigus	19 mm Type à dôme
Impédance nominale	4 Ω
Entrée de crête momentanée	200 W
Entrée nominale	60 W
Niveau de pression sonore de sortie	91 dB/W à 1 m
Réponse en fréquence	3.500-90.000 Hz
Fréquence de recouvrement	6.000 Hz
Dimensions	
Diamètre	40 mm
Profondeur	20,5 mm
Poids net	45 g

Pièces fournies

Support A × 2	Fixation de métal × 2	Ecrou à mâchoire ø4 × 4
Support B × 2	Boulon M4-16 × 4	Ecrou à mâchoire ø3 × 4
Support C × 2	Vis ø3-8 × 2	Entretoise A × 2
Cache inférieur × 2	Vis ø3-16 × 4	Entretoise B × 2
Tige (support) × 2	Vis ø4-16 × 4	Entretoise C × 2
Ressort plat × 2	Ecrou M4 × 4	Réseau séparateur passif × 2

Technische Daten

Hinweis:

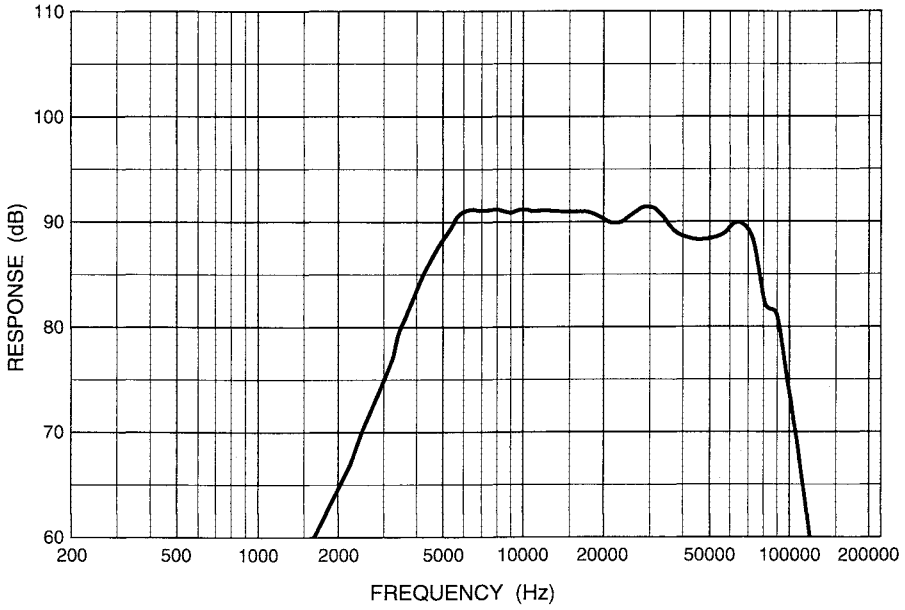
KENWOOD arbeitet ständig an der technologischen Weiterentwicklung seiner Produkte. Aus diesem Grund bleibt die Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Hochtöner	19 mm
Nenn-Impedanz	4 Ω
Spitzenbelastung	200 W
Nenn-Belastbarkeit	60 W
Schalldruckpegel	91 dB/W bei 1 m
Frequenzgang	3.500-90.000 Hz
Übergangsfrequenz	6.000 Hz
Abmessungen	
Durchmesser	40 mm
Tiefe	20,5 mm
Nettogewicht	45 g

Mitgelieferte Teile

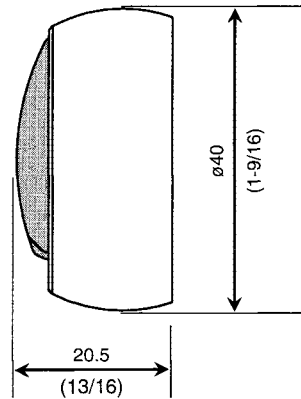
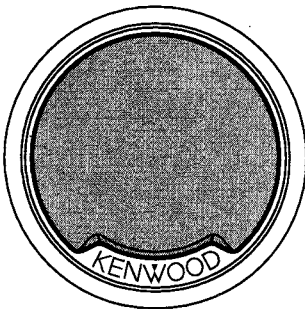
Halterung A × 2	Metallbefestigung × 2	Klemmuttern ø4 × 4
Halterung B × 2	Schrauben M4-16 × 4	Klemmuttern ø3 × 4
Halterung C × 2	Schrauben ø3-8 × 2	Abstandstück A × 2
Untere Abdeckung × 2	Schrauben ø3-16 × 4	Abstandstück B × 2
Stange (Stütze) × 2	Schrauben ø4-16 × 4	Abstandstück C × 2
Federscheibe × 2	Muttern M4 × 4	Pasve Frequenzweiche × 2

Frequency response



Dimensions

unit: mm(inch)



MEMO

KENWOOD
eXcelon

This warranty will be honored only in the U.S.A.

KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

HOW LONG IS THE WARRANTY

Kenwood U.S.A. Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

1. Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A. Military Exchange Service.
2. Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
3. Damage, deterioration or malfunction resulting from:
 - a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
 - b. Installation or removal of the product.
 - c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
 - d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
 - e. Any other cause which does not relate to a product defect.

WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

1. Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with a complete description of the problem. (If you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call 1-800-KENWOOD for the nearest Service Center. 1-800-536-9663).
2. Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
3. Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

1. INSTALLATION OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
2. ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below: